

CRMT-PF

CÔNG CỤ ĐO LƯỜNG VỀ MỨC ĐỘ ĐÁP ỨNG VĂN
HÓA: CÁC YẾU TỐ BẢO VỆ (CULTURALLY RESPONSIVE
MEASUREMENT TOOL: PROTECTIVE FACTORS)

TÓM TẮT DỰ ÁN NĂM 2023

BỐI CẢNH + LỜI GIỚI THIỆU

Vào năm 2020, Quận King đã ký hợp đồng với đội ngũ The Capacity Collective (CC) để phát triển một công cụ đo lường mức độ đáp ứng văn hóa (culturally responsive measurement tool) nhằm đo lường các yếu tố bảo vệ trong các gia đình ở Quận King. Dự án này là một phần của nguồn thu thuế Best Starts for Kids (BSK) Levy, một sáng kiến được cử tri chấp thuận để cải thiện sức khỏe và đời sống của trẻ em tại Quận King bằng cách đầu tư vào việc thúc đẩy, phòng ngừa và can thiệp sớm.

Trong ba năm qua, nhóm dự án đã hợp tác với các nhà cung cấp dịch vụ giáo dục mầm non dựa trên cộng đồng (những người đã thành lập nên hai Hội Đồng Cố Vấn Gia Đình Kiên Cường (Resilient Family Advisory Councils) để lựa chọn ra một công cụ, điều chỉnh nó, phiên dịch nó, đồng thời xác thực và thực hiện thử nghiệm công cụ này bằng tiếng Anh, tiếng Trung Giản Thể, tiếng Somali, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Để đọc thêm thông tin về dự án này trong giai đoạn những năm đầu tiên, vui lòng quét mã QR bên dưới và điều hướng đến thanh công cụ có in nhãn "Culturally Responsive Measurement Tool - Protective Factors".

Mục tiêu của dự án này là nhằm phát triển một loại hình đánh giá mới để sử dụng với các gia đình: một loại hình đánh giá được thiết kế bởi các gia đình và dành cho các gia đình mà nó sẽ được sử dụng. Đánh giá này sẽ đo lường các yếu tố bảo vệ, là một cách đo lường dựa trên các điểm tiêu biểu để đo lường sự hỗ trợ và sức khỏe trong các gia đình và cộng đồng. Công cụ đo lường này nhằm tôn vinh những cách mà các gia đình đa dạng ở Quận King và các chương trình đã hỗ trợ họ, giúp mang lại hạnh phúc, sức khỏe và sự phát triển cho con em họ.

Bản tóm tắt này thảo luận về hai khía cạnh của dự án đã diễn ra vào năm 2023:

- **Xác Thực Bởi Cộng Đồng (Community Validation):** Thử nghiệm công cụ này với các gia đình và các tổ chức cộng đồng để đảm bảo nó đáp ứng về mặt văn hóa.
- **Nghiên Cứu Thử Nghiệm (Implementation Study):** Thử nghiệm công cụ này với các tổ chức dựa vào cộng đồng để đảm bảo rằng công cụ dễ dàng đưa vào sử dụng và chấm điểm với các gia đình.

PREPARED BY

the CAPACITY
COLLECTIVE
strength in numbers

*This work was
made possible by
the King County
Best Starts for Kids Levy*

PHƯƠNG PHÁP: XÁC THỰC BỞI CỘNG ĐỒNG

Mục Tiêu: Đảm bảo công cụ này sẽ hoạt động tốt và nhất quán với các gia đình đa dạng. Vào năm 2023, đội ngũ The Capacity Collective đã làm việc với các tổ chức dựa vào cộng đồng của Quận King để tiến hành xác thực bởi cộng đồng về công cụ CRMT-PF đã được phiên dịch sang **tiếng Trung Giản Thể, tiếng Somali, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt**. Nhân viên trên khắp các tổ chức đã giúp chúng tôi kiểm tra bản khảo sát đã dịch với các gia đình trong chương trình của họ. Mỗi gia đình đã tham gia sử dụng công cụ CRMT-PF và sau đó đưa ra phản hồi về trải nghiệm và nhận thức của họ về các câu hỏi. Các nhân viên đã tham gia vào các **Nhóm Đối Tượng Tập Trung Nghiên Cứu** để chia sẻ phản hồi.

PHƯƠNG PHÁP: NGHIÊN CỨU THỬ NGHIỆM

Mục Tiêu: hiểu được phương pháp tốt nhất để các tổ chức sử dụng công cụ này với các gia đình.

Cùng với phương pháp Xác Thực Bởi Cộng Đồng, đội ngũ The Capacity Collective đã làm việc cùng các đối tác cộng đồng nêu trên để thử nghiệm việc triển khai chính công cụ này. Chúng tôi đã thu thập phản hồi của nhân viên về trải nghiệm của họ khi thực hiện khảo sát bằng **tiếng Anh, tiếng Trung Giản Thể, tiếng Somali, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt**. Mỗi nhân viên đã thực hiện một **Khảo Sát Thử Nghiệm** sau khi đưa vào sử dụng công cụ CRMT-PF với ít nhất 10 gia đình.

XÁC THỰC BỞI CỘNG ĐỒNG

CÁC PHÁT HIỆN TỪ NHÓM ĐỐI TƯỢNG TẬP TRUNG NGHIÊN CỨU

Phản hồi nhận được từ các gia đình khi họ chia sẻ với nhân viên, sẽ được đưa vào **Các Bước Tiếp** theo trên Trang 3.

NGHIÊN CỨU THỬ NGHIỆM PHÁT HIỆN TỪ CÁC BẢN KHẢO SÁT

Nhân viên của Tổ Chức Dựa Vào Cộng Đồng (Community-Based Organization, CBO) đã hoàn thành các khảo sát sau khi sử dụng công cụ CRMT-PF. Từ các khảo sát của họ, chúng tôi đã học được:

- **58%** các nhân viên CBO nghĩ rằng công cụ CRMT-PF sẽ **cải thiện mối quan hệ** với khách hàng của họ.
- **74%** các nhân viên CBO nghĩ rằng công cụ CRMT-PF chỉ nên được thực hiện **một lần**.
- **79%** các nhân viên CBO sẽ sử dụng công cụ CRMT-PF để hiểu rõ hơn về nhu cầu của **khách hàng về các nguồn hỗ trợ và sự giới thiệu**.
- **53%** các nhân viên CBO sẽ sử dụng công cụ CRMT-PF để hiểu rõ hơn về **yếu tố bảo vệ** của các gia đình.
- **53%** các nhân viên CBO sẽ sử dụng công cụ CRMT-PF để **hỗ trợ tốt hơn** cho khách hàng của họ.
- **32%** các nhân viên CBO sẽ sử dụng công cụ CRMT-PF để hiểu rõ hơn tại sao **một số gia đình lại thành công** trong chương trình của họ, trong khi các gia đình khác lại không như vậy.

BÀI HỌC & CÁC BƯỚC TIẾP THEO

BÀI HỌC KINH NGHIỆM

- Một số thay đổi đã được thực hiện đối với công cụ tiếng Anh để làm rõ từ ngữ của một số câu hỏi; Ví dụ: làm rõ các định nghĩa về 'khuyết tật' và 'hệ gia đình nhiều thế hệ' để giúp trả lời những câu hỏi đó dễ dàng hơn.
- Chúng tôi phải tối đa hóa khả năng để làm bản khảo sát phù hợp riêng cho các tổ chức và gia đình mà họ phục vụ, bao gồm; một tùy chọn mô-đun, tùy chọn để triển khai công cụ trực tuyến, và tùy chọn cho các gia đình tự mình hoàn thành công cụ.
- Việc đào tạo cho nhân viên quản lý cuộc khảo sát sẽ cần phải được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau, thay vì chỉ bằng tiếng Anh.

CÁC BƯỚC TIẾP THEO

- Những thay đổi được thực hiện đối với công cụ tiếng Anh sẽ cần được đưa vào các phiên bản tiếng Trung Giản Thể, tiếng Somali, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt.
- Thực hiện các thay đổi nhỏ về từ ngữ trong mỗi bản dịch để làm rõ từ ngữ.
- Hoàn thành xác nhận bằng tiếng Việt (thêm 30 bài kiểm tra gia đình)
- Phiên dịch lại công cụ bằng tiếng Somali
 - Bản dịch sẽ cần Xác Thực Bởi Cộng Đồng (Community Validation)
 - Các câu hỏi nên có sẵn dưới dạng video / ghi âm
- BSK sẽ xuất bản các cuộc khảo sát tiếng Anh, tiếng Trung Giản Thể và tiếng Tây Ban Nha, cùng với các tài liệu hỗ trợ việc đào tạo.
- Đội ngũ The Capacity Collective sẽ dẫn dắt các khóa đào tạo cho các tổ chức quan tâm về cách đưa vào sử dụng và thực hiện CRMT-PF với các gia đình mà họ phục vụ.

**CẢM ƠN các gia đình, nhân viên và các
tổ chức cộng đồng đã giúp chúng tôi
thử nghiệm công cụ CRMT-PF vào năm
2023!**

**CÓ THẮC MẮC? PHẢN HỒI? VUI LÒNG LIÊN HỆ VỚI
CHÚNG TÔI!**

BSK: BSK.DATA@KINGCOUNTY.GOV

GỬI KÈM EMAIL (CC):

INFO@THECAPACITYCOLLECTIVE.ORG

the **CAPACITY
COLLECTIVE**
strength in numbers